

**BY-LAW NO. W-4.4**

**A BY-LAW TO AMEND BY-LAW NO. W-4,  
A BY-LAW TO REGULATE THE  
COLLECTION AND DISPOSAL OF  
GARBAGE AND OTHER MATERIAL**

ENACTED:

WHEREAS local governments may make by-laws respecting the safety, health and welfare of people as well as waste in or on public or private property pursuant to the *Local Governance Act*;

NOW THEREFORE, BE IT ENACTED by the Council of the City of Fredericton and pursuant to the authority vested in it by the *Local Governance Act*, SNB 2017, c.18, as amended, as follows:

1. By-law No. W-4, *A By-Law to Regulate the Collection and Disposal of Garbage and Other Material* is amended by adding a definition for “Act” in Section 1 as follows:

“Act” refers to the *Clean Environment Act*, RSNB 1973, c. C-6, as amended, and includes the *Designated Materials Regulation – Clean Environment Act*, NB Reg. 2008-54. (*Loi*)

2. The said By-law is further amended by repealing the definition of “garden refuse and waste” in section 1.
3. The said By-law is further amended by adding a definition for “Producer Responsibility Organizer (PRO)” in Section 1 as follows:

“Producer Responsibility Organization (PRO)” is responsible for operating the curbside collection and recycling of material pursuant to the *Designated Materials Regulation*, NB Reg. 2008-54. (Éco-organisme exploitant le programme)

**ARRÊTÉ N° W-4.4**

**ARRÊTÉ MODIFIANT L'ARRÊTÉ N° W-4,  
ARRÊTÉ VISANT À RÉGLEMENTER LA  
COLLECTE ET L'ÉLIMINATION DES  
ORDURES ET AUTRES MATIÈRES**

ADOPTÉ : :

ATTENDU que les gouvernements locaux peuvent établir des arrêtés concernant la sécurité, la santé et le bien-être des personnes ainsi que les déchets dans ou sur des biens publics ou privés en vertu de la *Loi sur la gouvernance locale*;

IL EST PAR CONSÉQUENT RÉSOLU que le conseil municipal de la Ville de Fredericton édicte, conformément aux pouvoirs que lui confère la *Loi sur la gouvernance locale*, LN-B 2017, ch. 18, telle que modifiée, comme suit :

1. L'arrêté no. W-4, *Arrêté visant à réglementer la collecte et l'élimination des ordures et autres matières*, est modifié en ajoutant la définition de « Loi » à l'article 1 avec ce qui suit :

«Loi» réfère à la *Loi sur l'assainissement de l'environnement*, LRN-B 1973, chap. C-6, telle que modifiée et inclus le *règlement des matières désignées*, Règl. du N-B 2008-54. (*Act*)

2. Ledit arrêté est d'autant plus modifié en abrogeant la définition de « résidus de jardin » à l'article 1.
3. Ledit arrêté est d'autant plus modifié en ajoutant la définition d'« Éco-organisme exploitant le programme » à l'article 1 avec ce qui suit :

« Éco-organisme exploitant le programme » est responsable d'opérer le ramassage en bordure de rue et du recyclage de matières recyclables en vertu du *règlement des matières désignées*, Règl. du N-B 2008-54. (Producer Responsibility Organization (PRO)).

- |  |   |
|--|---|
| <p>4. The said By-law is further amended by repealing the definition of “recyclable material” in section 1 and replacing it with the following:</p> <p>“recyclable material” means material approved by the PRO as material to be placed in recycle boxes for curbside collection. (<i>matière recyclable</i>)</p> | <p>4. Ledit arrêté est d’autant plus modifié en abrogeant la définition de « matières recyclables » à l’article 1 et la remplaçant avec ce qui suit :</p> <p>« matière recyclable » désigne le matériel approuvé par l’éco-organisme exploitant le programme à être placé dans les boîtes de recyclage pour les ramassage en bordure de rue. (<i>recyclable material</i>)</p> |
| <p>5. The said By-law is further amended by repealing the definition of “recycle box” in section 1 and replacing it with the following:</p> <p>“recycle box” means receptacles deemed acceptable by the PRO. (<i>boîte de recyclage</i>)</p>   | <p>5. Ledit arrêté est d’autant plus modifié en abrogeant la définition de « boîte de recyclage » à l’article 1 et le remplaçant avec ce qui suit :</p> <p>« boîte de recyclage » désigne un contenant approuvé par l’éco-organisme exploitant le programme. (<i>recycle box</i>)</p>   |
| <p>6. The said By-law is further amended by adding a definition for “yard waste” in Section 1 as follows:</p> <p>“yard waste” means waste matter from gardens, consisting of dead branches, brush, weeds, leaves, plants and similar materials. (<i>déchets de jardin</i>)</p>                                     | <p>6. Ledit arrêté est d’autant plus modifié en ajoutant la définition de « déchets de jardin » à l’article 1 avec ce qui suit :</p> <p>« déchets de jardin » désigne toute matière des jardins qui consiste de branches mortes, buissons, broussailles, mauvaises herbes, feuilles, plantes et tout matériel semblable. (<i>yard waste</i>)</p>                              |
| <p>7. The said By-law is further amended by repealing the wording “garden refuse and waste” and replacing it with “yard waste” throughout the By-law.</p>  | <p>7. Ledit arrêté est d’autant plus modifié en abrogeant le terme « résidus de jardin » tout au long de l’arrêté et en le remplaçant par le terme « déchets de jardin ».</p>   |
| <p>8. The said By-law is further amended by repealing subsection 3.01(4) and replacing with the following:</p> <p>(4) For yard waste collection, leaves shall be placed in compostable paper bags and brush and/or branches shall be tied with twine in small bunches.</p>   | <p>8. Ledit arrêté est d’autant plus modifié en abrogeant le paragraphe 3.01(4) et en le remplaçant avec ce qui suit :</p> <p>(4) Pour le ramassage des déchets de jardin, les feuilles et matériel semblable seront placés dans des sacs en papier compostables et les</p>   |

- broussailles et/ou branches seront mises en petits tas et attachées par une ficelle.
- (i) A branches shall not exceed 5 cm in diameter and 1.5 m in length.
- (ii) Yard waste shall be piled separate and apart from garbage or recycling.
- (i) Une branche ne dépassera pas 5 cm en diamètre et une longueur de 1,5 mètres.
- (ii) Les déchets de jardin seront placés séparément des ordures ou du recyclage.
9. The said By-law is further amended by adding a new heading "**Residential Properties**" before section 8.01.
9. Ledit arrêté est d'autant plus modifié en ajoutant un nouveau titre « **Résidences** » dessus l'article 8.01.
10. The said By-law is further amended by repealing section 8.01 and replacing with the following:
- Curbside collection of recyclable material shall be done by the PRO under the provisions of the Act.
10. Ledit arrêté est d'autant plus modifié en abrogeant l'article 8.01 et le remplaçant avec ce qui suit :
- Le ramassage en bordure de rue du matériel recyclable sera fait par l'éco-organisme responsable du programme en vertu de la Loi.
11. The said By-law is further amended by repealing section 8.02.
11. Ledit arrêté est d'autant plus modifié en abrogeant l'article 8.02.
12. The said By-law is further amended by repealing section 8.03 in its entirety and replacing with the following subsections:
- 8.03(1) Acceptable recycle boxes shall be determined by the PRO.
- (2) Persons using recycle boxes shall maintain them in good condition at all times.
12. Ledit arrêté est d'autant plus modifié en abrogeant l'article 8.03 en son entier et en le remplaçant avec les paragraphes suivants :
- 8.03(1) Les boîtes de recyclage acceptables seront déterminées par l'éco-organisme responsable du programme.
- (2) Toute personne qui utilise des boîtes de recyclage doit les maintenir en bon état en tout temps.
13. The said By-law is further amended by repealing subsection 8.04(1) and replacing with the following wording:
13. Ledit arrêté est d'autant plus modifié en abrogeant le paragraphe 8.04(1) et en le remplaçant avec ce qui suit :

(1) The curbside collection day for recyclable material shall be determined by the PRO.

(1) La journée de ramassage en bordure de rue des matériaux recyclable sera déterminée par l'éco-organisme responsable du programme.

First Reading:

Première lecture :

Second Reading:

Deuxième lecture:

Third Reading:

Troisième lecture:

---

Kate Rogers  
Mayor/maire

---

Jennifer Lawson  
City Clerk/secrétaire municipale